

Osiągnięcia uczniów kończących gimnazjum w roku 2010 na podstawie wyników trzeciej części egzaminu gimnazjalnego – z zakresu języka obcego

W roku szkolnym 2009/2010 uczniowie trzeciej klasy gimnazjum po raz drugi przystąpili do egzaminu gimnazjalnego z języka obcego nowożytnego. Egzamin ten jest powszechny i obowiązkowy i stanowi trzecią część egzaminu gimnazjalnego. Podstawą prawną regulującą zasady przeprowadzenia tego egzaminu są rozporządzenia wydane zgodnie z przepisami *Ustawy z dnia 7 września 1991 roku o systemie oświaty*, a wśród nich *Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 roku w sprawie warunków i sposobów oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych (DzU nr 83, poz. 562, z późn. zm.)*.

Gimnazjalista mógł przystąpić do egzaminu z jednego z następujących języków obcych nowożytnych: angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego – z tego języka, którego uczył się w szkole jako przedmiotu obowiązkowego. Egzamin gimnazjalny z zakresu języka obcego nowożytnego ma tylko formę pisemną.

Celem egzaminu gimnazjalnego z języka obcego nowożytnego jest sprawdzenie stopnia opanowania przez gimnazjalistów wiadomości i umiejętności określonych w standardach wymagań egzaminacyjnych, zgodnie z podstawą kształcenia ogólnego. Wszyscy gimnazjaliści w kraju wykonywali z danego języka te same zadania. Arkusz egzaminacyjny składał się tylko z zadań zamkniętych. Wyniki tego egzaminu są porównywalne. Mają one przede wszystkim charakter informacyjny. Jeśli zostaną przeanalizowane z kontekstami kształcenia i ocenami szkolnymi, mogą być źródłem pełniejszej diagnozy osiągnięć uczniów uczęszczających do danej placówki lub grupy szkół na określonym terenie.

Dla dyrektora szkoły czy nauczyciela istotne jest umiejscowienie indywidualnego wyniku ucznia czy grupy uczniów (klasy, szkoły) na tle wyników uzyskanych przez innych zdających. Jeśli przedmiotem analizy mają być konkretne osiągnięcia uczniów, to należy ocenić poziom badanych testem umiejętności. Można zatem stwierdzić, czy uczeń opanował określoną umiejętność na podstawie tego, czy potrafi wykonać przypisane tej umiejętności czynności, przy czym te same umiejętności mogą być badane w teście różnymi zadaniami. W tym celu należy przeanalizować, jak uczniowie poradzili sobie z rozwiązaniem poszczególnych zadań egzaminacyjnych. Poziom wykonania zadań mierzony wartością wskaźnika łatwości tych zadań, pozwala wnioskować o umiejętnościach uczniów, którzy rozwiązywali dany test egzaminacyjny.

Na egzaminie gimnazjalnym z języka obcego, zadania sprawdzały wiadomości i umiejętności zapisane w trzech obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych: *odbiór tekstu słuchanego*, *odbiór tekstu czytanego* i *reagowanie językowe*. Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności z obszaru *odbiór tekstu słuchanego* i jednego zadania z obszaru *reagowanie językowe* stanowiły wysłuchane krótkie teksty: komunikaty, instrukcje, dialogi, teksty narracyjne. Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności z obszaru *odbiór tekstu czytanego* i pozostałe zadania z obszaru *reagowanie językowe* były oparte na zamieszczonych w zestawie egzaminacyjnym tekstach (np. tekstach informacyjnych, instrukcjach, listach) lub materiale ikonograficznym.

Za każde zadanie w zestawie można było zdobyć 1 punkt, za całość – 50 punktów. Kryteriami decydującymi o przyznaniu punktu były zgodność z poleceniem i komunikatywność odpowiedzi. Poziom wykonania zadania określał, jaką część punktów możliwych do uzyskania za dane zadanie otrzymali uczniowie, którzy przystąpili do egzaminu. Wskazał także, które zadania okazały się dla gimnazjalistów łatwe, a które trudne.

W przedstawionej poniżej analizie jakościowej zadań z poszczególnych języków obcych uwzględniono wyniki rozwiązań zadań z zestawów standardowych – przeznaczonych dla uczniów bez dysfunkcji.

Język angielski

Zewnętrzny egzamin gimnazjalny z języka angielskiego miał na celu sprawdzenie stopnia opanowania przez gimnazjalistów wiadomości i umiejętności określonych w standardach wymagań egzaminacyjnych dla tego poziomu. Wszyscy gimnazjaliści rozwiązywali te same zadania, dlatego ich wyniki są porównywalne w całym kraju. Wyniki mają charakter informacyjny dla ucznia i jego opiekunów oraz dla nauczycieli. Wyniki egzaminu z języków obcych nowożytnych nie są wykorzystywane podczas rekrutacji do szkół ponadgimnazjalnych, ale mogą zostać wykorzystane, np. do podziału uczniów na grupy ze względu na poziom opanowania umiejętności językowych.

Osiągnięcia uczniów są sprawdzane przy pomocy zadań egzaminacyjnych. Na podstawie wyników można określić, jakie umiejętności językowe posiada określony uczeń, czy też grupa uczniów.

Do egzaminu z języka angielskiego w 2010 roku w województwie kujawsko-pomorskim przystąpiło 19 521 osób. Wartość wyniku średniego wyniosła 57,3% czyli 28,65 punktów na 50 punktów możliwych do uzyskania. Jest to wynik porównywalny z wynikiem ogólnopolskim, który wyniósł 29,88 punktów.

Analizując opanowane przez uczniów trzeciej klasy gimnazjum wiadomości i umiejętności na podstawie wykonania przez nich zadań egzaminacyjnych, warto zauważyć, że zadania sprawdzały trzy podstawowe sprawności językowe: rozumienie tekstu słuchanego, rozumienie tekstu czytanego oraz reagowanie językowe. Wszystkie umiejętności były sprawdzane zadaniami zamkniętymi.

Poziom wykonania poszczególnych zadań przez uczniów z województwa kujawsko-pomorskiego został przedstawiony w tabeli 1. Poziom wykonania zadań cząstkowych wahał się od 0,21 (zadanie 6.3) do 0,96 (zadanie 2.3), a zadań w całości od 0,39 (zadanie 6.) do 0,71 (zadanie 2.).

Tabela 3.1. Interpretacja poziomu wykonania zadań przez uczniów z województwa kujawsko-pomorskiego – zestaw GA-1-102

0,00-0,19	0,20-0,49	0,50-0,69	0,70-0,89	0,90-1,00
–	6, 9, 11, 13	1, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 14	2	–
Interpretacja zadania				
bardzo trudne	trudne	umiarkowanie trudne	łatwe	bardzo łatwe
Liczba zadań				
–	4	9	1	–
Suma punktów za zadania i ich udział procentowy w punktacji ogółem				
–	12	34	4	–
–	24%	68%	8%	–

Odbiór tekstu słuchanego

Tę sprawność badano trzema zadaniami. Poziom wykonania zadań w tej części wyniósł 0,70.

W zadaniu 1. uczeń miał wysłuchać trzech rozmów dotyczących samopoczucia, a następnie przyporządkować kontekst sytuacyjny rozmowy przedstawiony w materiale ikonograficznym (standard 1.2). Zadanie 1. w tej części egzaminu było umiarkowanie trudne. Wartość wskaźnika łatwości całego zadania wyniosła 0,62. Sytuacja w zadaniu częściowym 1.2, w którym zdający powinni zrozumieć, że rozmowa odbywa się u weterynarza, a wszystkie objawy złego samopoczucia dotyczą psa, była trudna dla zdających. Wartość wskaźnika łatwości tego zadania częściowego wyniosła 0,44.

Zadanie 2. było najłatwiejszym z trzech zadań sprawdzających umiejętność rozumienia ze słuchu. Uczeń miał wysłuchać wypowiedź nauczycielki na temat planowanej wycieczki do Londynu, następnie stwierdzić, czy wysłuchany tekst zawierał określone informacje i określić kontekst sytuacyjny wypowiedzi (standardy 1.2 i 1.3). Było to zadanie typu prawda/fałsz. Łatwość całego zadania wyniosła 0,71, co oznacza, że było to zadanie łatwe.

W zadaniu 3. uczeń miał wysłuchać rozmowy pracownika pizzerii z klientką zamawiającą pizzę i wybrać z przedstawionych odpowiedzi właściwą, zgodną z treścią nagrania (standard 1.3). Najtrudniejszym zadaniem częściowym było zadanie 3.2 (łatwość 0,52), w którym uczniowie mieli stwierdzić, jakich warzyw Jane nie lubi na pizzy. Zadanie było najtrudniejsze w tej wiązce, ponieważ w treści zadania pojawił się zwrot wyrażający negację. Całe zadanie było zadaniem umiarkowanie trudnym ze wskaźnikiem łatwości 0,66.

Rozumienie tekstu słuchanego było dla gimnazjalistów piszących egzamin w 2010 roku umiejętnością umiarkowanie trudną. Łatwość tej części egzaminu wyniosła 0,66.

Reagowanie językowe

Tę sprawność sprawdzano pięcioma zadaniami (4.-8.), poziom wykonania zadań w tej części wyniósł 0,57.

W zadaniu 4. zdający mieli wybrać właściwą reakcję do wysłuchanych wcześniej czterech krótkich wypowiedzi. Najtrudniejszym zadaniem częściowym było zadanie 4.1, w którym uczeń miał wybrać właściwą reakcję do wypowiedzi *'Let's play tennis'*. Tylko 41% zdających wybrało właściwą odpowiedź *'Sounds great!'*. Najłatwiejszym zadaniem częściowym było zadanie 4.2 (łatwość 0,72), w którym zdający wybierali właściwą reakcję do zdania *'Drive carefully!'*. Zadanie to sprawdzało, czy uczeń właściwie reaguje językowo w określonych kontekstach sytuacyjnych (standard 3.1).

W zadaniu 5. zdający mieli przyporządkować odpowiedź do podanych pytań. Jedna odpowiedź została podana dodatkowo. Zakres leksyki zastosowanej do konstrukcji pytań powinien być dobrze znany uczniom gdyż dotyczył życia codziennego. Najtrudniejszym zadaniem częściowym okazało się pytanie 5.2: *Are you a good driver?*, na które prawidłowo odpowiedziało 47% zdających. Podobnie jak zadanie 4., które sprawdzało, czy uczeń właściwie reaguje językowo w określonych kontekstach sytuacyjnych (standard 3.1).

Zadanie 6. sprawdzało, czy uczeń rozpoznaje i poprawnie stosuje struktury leksykalno-gramatyczne niezbędne do skutecznej komunikacji (standard 3.2.). Sprawdzano znajomość słownictwa (zadanie częściowe 6.1), jak i gramatyki (zdania 6.2 i 6.3). Dla uczniów w województwie kujawsko-pomorskim najtrudniejsza okazała się umiejętność stosowania poprawnych form gramatycznych (znajomość czasów), ponieważ zadanie 6.3 poprawnie rozwiązało tylko 21% uczniów. Było to najtrudniejsze zadanie częściowe w całym arkuszu egzaminacyjnym. Wartość wskaźnika łatwości całej wiązki zadań wyniosła 0,39.

W zadaniu 7. uczniowie przetwarzali treść tekstu przeczytanego w języku polskim i wyrażali ją w języku angielskim (standard 3.3). W języku polskim przedstawiono typowe sytuacje, np. zadanie 7.1. *Zapytaj kolegę o opinię na temat Twojego nowego aparatu fotograficznego.* 54% zdających w województwie kujawsko-pomorskim poprawnie rozwiązało to zadanie. Pozostali zdający mylili pytanie *Would you like my camera?* z prawidłowym pytaniem *How do you like my new camera?*

W zadaniu 8. sprawdzającym, jak uczeń przetwarza treści przedstawione w materiale ikonograficznym i wyraża je w języku angielskim, najtrudniejsze było zadanie cząstkowe 8.4 (łatwość zadania 0,51), w którym należało wybrać z trzech możliwości właściwy, opisujący przedstawioną na zdjęciu sytuację, przymimek. Uczniowie wybierali przymimek *opposite*, który w danej sytuacji był błędny, ponieważ na ilustracji element, o który pytano, znajdował się za młodą kobietą. Właściwą odpowiedzią było słowo *behind*.

Rozumienie tekstu czytanego

Sześć zadań sprawdzało umiejętność czytania ze zrozumieniem w języku angielskim. Poziom wykonania zadań w tej części wyniósł 0,53, co oznacza, że zadania tej części egzaminu były dla zdających umiarkowanie trudne.

W zadaniu 9. zdający mieli stwierdzić, na jakich przedmiotach można przeczytać zamieszczone w zadaniu komunikaty, czyli określić kontekst sytuacyjny (standard 2.5). Sprawdzano tę umiejętność zadaniem na dobieranie. Łatwość całego zadania wyniosła 0,49.

Zadanie 10. sprawdzało umiejętności zdających dwoma zadaniami 2.1 i 2.3, czyli uczeń stwierdzał czy tekst zawierał określone informacje, wyszukiwał lub selekcjonował je. Powinien również określić główną myśl tekstu. Było to zadanie typu prawda/fałsz. Najtrudniejszym zadaniem było zadanie cząstkowe 10.3, które prawidłowo rozwiązało 47% uczniów.

W zadaniu 11. uczniowie mieli przyporządkować określenie celu napisania listu do odpowiedniego tekstu wypowiedzi. Było to zadanie na dobieranie. Uczeń określał intencje nadawcy tekstu (standard 2.4). Całe zadanie, jak i poszczególne jego części były dla zdających trudne. Wskaźnik łatwości zadania wyniósł 0,45.

Łatwiejsze dla uczniów okazało się zadanie 12. (najłatwiejsze w tej części egzaminu), w którym zdający określali główną myśl poszczególnych części tekstu. Było to zadanie na dobieranie. 61% uczniów rozwiązało to zadanie poprawnie. Zdający przyporządkowywali właściwy nagłówek do każdego akapitu tekstu z ulotki informacyjnej *Woodbridge Riding School*.

Zadanie 13. sprawdzało, czy zdający potrafią stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (standard 2.3). Było to zadanie wyboru wielokrotnego, w którym zdający na podstawie tekstu o *The Irish College of English* wybierali właściwą odpowiedź A, B lub C. Najtrudniejszym zadaniem cząstkowym było zadanie 13.2, w którym zdający mieli stwierdzić, co musi uczestnik kursu zrobić na początku nauki w collegu. Łatwość zdania wyniosła 0,38, co oznacza, że zadanie było dla zdających trudne.

Zadanie 14. sprawdzało czy, uczeń rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu (standard 2.6). Z tekstu na temat Freda, kuzyna osoby piszącej tekst, usunięto trzy zdania. Tekst należało uzupełnić, dobierając je tak, aby otrzymać tekst spójny i logiczny. Jedno zdanie podano dodatkowo i nie pasowało ono do żadnej z luk. Zadanie to okazało się umiarkowanie trudne dla zdających (wskaźnik łatwości – 0,55).

Język niemiecki

Do egzaminu z języka niemieckiego w 2010 roku w województwie kujawsko-pomorskim przystąpiło 4 686 osób. Spośród nich 4 622 rozwiązywało zadania w zestawie standardowym. Ich średni wynik wyniósł 28,06 punktów na 50 punktów możliwych do uzyskania, czyli 56,1%. Wynik ten jest niższy od ogólnopolskiego, który wyniósł 29,36 punktu.

W poniższej tabeli pogrupowano zadania egzaminacyjne zawarte w zestawie standardowym ze względu na ich łatwość dla statystycznego zdającego z województwa kujawsko-pomorskiego. Poziom wykonania poszczególnych zadań wahał się od 0,35 (zadanie nr 4) do 0,83 (zadanie nr 10).

Tabela 3.2. Interpretacja poziomu wykonania zadań przez uczniów z województwa kujawsko-pomorskiego – zestaw GN-1-102

0,00-0,19	0,20-0,49	0,50-0,69	0,70-0,89	0,90-1,00
–	4, 5, 8, 13	1, 2, 3, 6, 7, 9, 11, 12	10	–
Interpretacja zadania				
bardzo trudne	trudne	umiarkowanie trudne	łatwe	bardzo łatwe
Liczba zadań				
–	4	8	1	0
Suma punktów za zadania i ich udział procentowy w punktacji ogólnej				
–	17	30	3	–
–	34%	60%	6%	6%

Odbiór tekstu słuchanego

Tę sprawność badano trzema zadaniami, zgodnie ze standardami wymagań egzaminacyjnych przedstawionymi w *Informatorze gimnazjalnym*. Słuchanie ze zrozumieniem okazało się dla zdających najłatwiejszą umiejętnością. Poziom wykonania zadań z tego obszaru standardów wymagań wyniósł 0,62.

W zadaniu 1. uczeń miał wysłuchać czterech krótkich dialogów i następnie wybrać odpowiednie urządzenie przedstawione w materiale ikonograficznym, które odpowiadało treści nagrania. Zadanie to sprawdzało umiejętność określania głównej myśli tekstu (standard 1.1). Łatwość tego zadania wyniosła 0,61, co klasyfikuje je pośród zadań umiarkowanie trudnych. Spośród zadań cząstkowych najtrudniejszym zadaniem było zadanie 1.1, w którym zdający miał wskazać zmywarkę do naczyń, jako urządzenie, o którym jest mowa w mini dialogu.

Zadanie 2. polegało na wysłuchaniu nagranej reklamy w supermarkecie i określeniu, czy podane zdania zawierają informacje zgodne z tekstem, czy nie (zadanie typu prawda/fałsz). W zadaniu tym uczeń powinien stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (standard 1.3). Łatwość całego zadania wyniosła 0,61, co oznacza, że było ono dla zdających z województwa kujawsko-pomorskiego umiarkowanie trudne. Spośród zadań cząstkowych zadanie, które opierało się na znajomości liczebników okazało się łatwe, a zadanie sprawdzające leksykę – trudne (tylko 34% zdających wykonało je poprawnie).

Zadanie 3. było zadaniem wyboru wielokrotnego. Uczeń miał wysłuchać rozmowy na temat wakacji i stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (standard 1.3). Łatwość całego zadania wyniosła 0,65, co klasyfikuje je pośród zadań umiarkowanie trudnych. Wszystkie zadania cząstkowe były dla zdających umiarkowanie trudne.

Reagowanie językowe

Tę sprawność sprawdzano pięcioma zadaniami (od 4. do 8.). Poziom wykonania zadań z tego obszaru standardów wymagań wyniósł 0,50.

W zadaniu 4. zdający mieli przyporządkować właściwą reakcję do wysłuchanych wcześniej czterech krótkich pytań (zadanie typu na dobieranie). Uczeń powinien wykazać się umiejętnością właściwej reakcji językowej w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania informacji (standard 3.1). Łatwość całego zadania wyniosła 0,35. Spośród zadań cząstkowych najtrudniejszym zadaniem dla zdających z województwa kujawsko-pomorskiego okazało się zadanie 4.3, w którym uczeń miał wybrać właściwą odpowiedź na pytanie: „Wie lange muss ich im Bett bleiben?” Tylko 23% zdających rozwiązało zadanie poprawnie, wybierając odpowiedź: „Noch zwei Tage”. Tymczasem większość zdających wskazywała odpowiedź: „Du muss im Bett bleiben”, sugerując się, najprawdopodobniej, identycznym rzeczownikiem w pytaniu i odpowiedzi. Uczniowie ci nie zauważyli, że zabrakło w odpowiedzi zasadniczej informacji „wie lange?”.

W zadaniu 5. zdający powinni przyporządkować odpowiedzi do podanych pytań. Jedna odpowiedź została podana dodatkowo. Zadaniem tym sprawdzany był standard 3.1, w którym uczeń wykazuje się umiejętnością właściwej reakcji językowej w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania informacji oraz rozpoczęcia i podtrzymania rozmowy. Łatwość całego zadania wyniosła 0,49 co oznacza, że było to zadanie trudne. Największy kłopot mieli zdający ze znalezieniem prawidłowej odpowiedzi na pytanie: „Steht mir dieses Kleid gut?” Tylko 35% zaznaczyło właściwą odpowiedź: „Es passt dir ausgezeichnet und ist sehr schick.”

W zadaniu 6. uczniowie przetwarzali treść tekstu przeczytanego w języku polskim i wyrażali ją w języku niemieckim (standard 3.3). Zadaniem zdającego było wybranie właściwej reakcji językowej. Łatwość całego zadania wyniosła 0,60, co oznacza, że było to zadanie umiarkowanie trudne dla zdających z województwa kujawsko-pomorskiego. Największą trudność sprawiła im sytuacja, gdy należało zapytać kolegę, co zamawia do jedzenia. Większość zaznaczała pytanie: „Was isst du meistens?”, a tylko 32% – właściwą wersję pytania: „Was nimmst du?”

Zadanie 7. (wyboru wielokrotnego) sprawdzało umiejętność przetworzenia treści przedstawionych w materiale ikonograficznym i wyrażenia ich w języku niemieckim (standard 3.3). Zdający miał za zadanie uzupełnić opis tak, aby był on zgodny z ilustracją i poprawny pod względem językowym. Łatwość całego zadania wyniosła 0,61, co oznacza, że było to zadanie umiarkowanie trudne.

W zadaniu 8., sprawdzającym, czy uczeń rozpoznaje i poprawnie stosuje struktury leksykalno-gramatyczne niezbędne do skutecznej komunikacji (standard 3.2), wykorzystano technikę wyboru wielokrotnego. Łatwość tego zadania wyniosła 0,46, co klasyfikuje je pośród zadań trudnych. Problemem dla zdających było zastosowanie poprawnej formy (i zgodnego z kontekstem) zaimka osobowego.

Rozumienie tekstu czytanego

Umiejętność czytania ze zrozumieniem w języku niemieckim sprawdzano za pomocą pięciu zadań (od 9. do 13.). Poziom wykonania zadań w tym obszarze wymagań wyniósł 0,60.

W zadaniu 9., składającym się z czterech krótkich tekstów, zdający mieli określić główną myśl każdego z nich (standard 2.1), wybierając właściwe nagłówki do każdego tekstu. Łatwość tego zadania wyniosła 0,69, co klasyfikuje je pośród zadań umiarkowanie trudnych.

Zadanie 10. sprawdzało umiejętności w zakresie standardu 2.5. Uczniowie powinni wykazać się umiejętnością określenia kontekstu sytuacyjnego. Do podanych tablic informacyjnych należało przyporządkować określenie miejsca, w którym można takie tablice znaleźć. Łatwość tego zadania

wyniosła 0,83, co klasyfikuje je pośród zadań łatwych. Najłatwiejszym zadaniem cząstkowym było zadanie 10.2, które poprawnie rozwiązało 93% gimnazjalistów z województwa kujawsko-pomorskiego. Zadaniem zdających było odszukanie tablicy, którą mogą spotkać w ogrodzie zoologicznym. Dużym ułatwieniem były znajdujące się na tablicy słowa, takie jak: Bären, Tierkinderzoo i zarysy zwierząt.

Zadanie 11., oparte było na tekście informacyjnym dotyczącym muzeum czekolady w Kolonii. Było to zadanie typu prawda/fałsz, sprawdzające umiejętności opisane w standardzie 2.3. Łatwość całego zadania wyniosła 0,60, co oznacza, że było to zadanie umiarkowanie trudne.

W zadaniu 12. uczeń określał intencje nadawcy tekstu (standard 2.4). Zdający w zadaniu przyporządkowywał czterem krótkim informacjom tekstowym (SMS) intencje, które one wyrażały. Łatwość całego zadania wyniosła 0,53, co oznacza, że było to zadanie umiarkowanie trudne. Najtrudniejsze dla zdających było zidentyfikowanie wiadomości (zadanie 12.3), jako formy umówienia się. Prawidłową odpowiedź zaznaczyło tylko 36% zdających.

Ostatnie zadanie (13.) sprawdzało umiejętność rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu (standard 2.6). Z tekstu usunięto cztery zdania i należało uzupełnić go odpowiednimi zdaniami spośród podanych. Zadanie to okazało się trudne dla zdających (wskaźnik łatwości – 0,39).

Język francuski

Do egzaminu z zakresu języka francuskiego w 2010 roku przystąpiło 90 gimnazjalistów z województwa kujawsko-pomorskiego.

Na podstawie poziomu wykonania zadań egzaminacyjnych przez zdających możemy stwierdzić, że 42% zadań charakteryzuje się zadowalającym poziomem wykonania, a 58% zadań ma poziom wykonania poniżej 50%. Zadania o niższym poziomie wykonania to zadania o numerach: 1.1-1.4, 2.2-2.4, 4.2-4.4, 5.2-5.3, 5.5, 7.1-7.2, 7.4, 8.1-8.3, 9.4, 10.2-10.4, 11.1-11.3, 12.4, 13.1-13.2. Zadanie 1. sprawdzało umiejętność określania kontekstu sytuacyjnego, zadanie 2. – umiejętność stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz umiejętność selekcjonowania informacji. Obie te wiązki zadań sprawdzały umiejętności z I obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych – *Odbiór tekstu słuchanego*. Zadania: 4.2-4.4 i 5.2-5.3, 5.5 sprawdzały umiejętności z III obszaru standardów – *Reagowanie językowe*. Zadania 4.2-4.4 sprawdzały umiejętność właściwego reagowania w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy, a zadania 5.2, 5.3, 5.5 i 7.2-7.3 – rozpoznawanie i poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych niezbędnych do skutecznej komunikacji. Zadanie 8. sprawdzało umiejętność przetwarzania treści przedstawionych w materiale ikonograficznym. Wiazki zadań od 9.-13. sprawdzały umiejętności z II obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych – *Odbiór tekstu czytanego*: określanie kontekstu sytuacyjnego, umiejętność wyszukiwania lub selekcjonowania informacji, umiejętność rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu.

Poziom wykonania poszczególnych zadań w całym arkuszu egzaminacyjnym wahał się od 0,13 (zadanie nr 5.5) do 0,88 (zadanie nr 12.2).

W tabeli 3.3 pogrupowano zadania egzaminacyjne z języka francuskiego ze względu na poziom ich wykonania.

Tabela 3.3. Interpretacja poziomu wykonania zadań przez uczniów z województwa kujawsko-pomorskiego – zestaw GF-1-102

0,00-0,19	0,20-0,49	0,50-0,69	0,70-0,89	0,90-1,00
–	1.1, 1.2, 1.3, 2.2, 2.3, 2.4, 4.2, 4.3, 4.4, 5.2, 5.3, 7.1, 7.2, 7.4, 8.1, 8.2, 8.3, 9.4, 10.3, 10.4, 11.1, 11.2, 11.3, 12.4, 13.1, 13.2	2.1, 3, 4.1, 4.5, 5.1, 5.4, 6.1, 7.3, 9.1, 9.2, 9.3, 10.1, 11.4, 12.1, 12.3, 13.3, 13.4	1.5, 6.2, 6.3, 12.2	–
Interpretacja zadania				
bardzo trudne	trudne	umiarkowanie trudne	łatwe	bardzo łatwe
Liczba zadań				
–	26	17	4	–
Suma punktów za zadania i ich udział procentowy w punktacji ogółem				
–	26	17	4	–
–	52%	34%	8%	–

W zestawie egzaminacyjnym z języka francuskiego były dla zdających trzy zadania bardzo trudne. Zadanie 1.4 sprawdzało umiejętność określania kontekstu sytuacyjnego, zadanie 5.5 – umiejętność rozpoznawania i poprawnego stosowania struktur leksykalno-gramatycznych niezbędnych do skutecznej komunikacji, a zadanie 10.2 – umiejętność stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz selekcjonowania informacji.

Największą grupę zadań – 52% – stanowiły zadania trudne. Zadań umiarkowanie trudnych było 34%, a zadań łatwych – 8%. Arkusz egzaminacyjny nie zawierał zadań bardzo łatwych. Wśród zadań bardzo trudnych i trudnych dla gimnazjalistów zdających język francuski były zadania ze wszystkich obszarów standardów wymagań egzaminacyjnych. Gimnazjaliści mieli kłopoty z rozwiązywaniem zadań sprawdzających umiejętności z obszarów: *Odbiór tekstu słuchanego*, *Odbiór tekstu czytanego* i *Reagowanie językowe*.

Zadanie 12.2 (wskaźnik łatwości – 0,88) z obszaru *Odbiór tekstu czytanego* o najwyższym poziomie wykonania, sprawdzało umiejętność określania kontekstu sytuacyjnego. Zadania 6.2 (wskaźnik łatwości – 0,81) i 6.3 (wskaźnik łatwości – 0,76), także o wysokich wskaźnikach wykonalności, sprawdzały umiejętność przetwarzania treści tekstu przeczytanego w języku polskim i wyrażania ich w języku obcym.

Rozwiązanie przez zdających egzamin z języka francuskiego z województwa kujawsko-pomorskiego tylko 42% zadań na zadowalającym poziomie (zadania umiarkowanie trudne i łatwe) świadczy o tym, że w zakresie tego języka opanowali oni na niskim poziomie większość umiejętności określonych w trzech obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych:

- w obszarze *Odbiór tekstu słuchanego* umiejętność
 - określania kontekstu sytuacyjnego,
 - stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz selekcjonowania informacji,
 - określania głównej myśli tekstu;
- w obszarze *Reagowanie językowe*:
 - przetwarzania treści tekstu przeczytanego w języku polskim lub treści przedstawionych w materiale ikonograficznym i wyrażania ich w języku obcym,

- rozpoznawania i poprawnego stosowania struktur leksykalno-gramatycznych niezbędnych do skutecznej komunikacji,
- właściwego reagowania w określonych kontekstach sytuacyjnych;
- w obszarze *Odbiór tekstu czytanego*:
 - stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz selekcjonowania informacji,
 - określania kontekstu sytuacyjnego,
 - rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu.

Język rosyjski

Do egzaminu z zakresu języka rosyjskiego w 2010 roku przystąpiło 230 gimnazjalistów z województwa kujawsko-pomorskiego.

Na podstawie poziomu wykonania zadań egzaminacyjnych przez zdających możemy stwierdzić, że 46% zadań charakteryzuje się zadowalającym poziomem wykonania. 54% zadań ma poziom wykonania poniżej 50%. Zadania o niższym poziomie wykonania to: zadania 1.1-1.3 i zadanie 2.1 z I obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych – *Odbiór tekstu słuchanego*, zadania: 4.1-4.5, 5.2, 6.2-6.3, 7.1-7.3 i 8.4 z III obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych – *Reagowanie językowe*, zadania: 10.1-10.4, 11.1-11.4, 12.3, 13.1, 13.3 – z II obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych – *Odbiór tekstu czytanego*. Poziom wykonania poszczególnych zadań w całym zestawie egzaminacyjnym wahał się od 0,29 (zadanie nr 11.2) do 0,71 (zadanie nr 9.4).

W poniżej tabeli pogrupowano zadania egzaminacyjne z języka rosyjskiego ze względu na poziom ich wykonania.

Tabela 3.4. Interpretacja poziomu wykonania zadań przez uczniów z województwa kujawsko-pomorskiego – zestaw GR-1-102

0,00-0,19	0,20-0,49	0,50-0,69	0,70-0,89	0,90-1,00
–	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5.2, 6.2, 6.3, 7.1, 7.2, 7.3, 8.4, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 12.3, 13.1, 13.3	2.2, 2.3, 2.4, 3.1, 3.2, 3.3, 5.1, 5.3, 5.4, 6.1, 6.4, 8.1, 8.2, 8.3, 9.1, 9.2, 9.3, 12.1, 12.2, 12.4, 13.2, 13.4	9.4	–
Interpretacja zadania				
bardzo trudne	trudne	umiarkowanie trudne	łatwe	bardzo łatwe
Liczba zadań				
–	27	22	1	–
Suma punktów za zadania i ich udział procentowy w punktacji ogółem				
–	27	22	1	–
–	54%	44%	2%	–

W zestawie egzaminacyjnym z języka rosyjskiego nie było zadań bardzo trudnych i bardzo łatwych dla zdających z województwa kujawsko-pomorskiego. Największą grupę zadań (54% wszystkich zadań w zestawie) stanowiły zadania trudne. Wśród nich znajdują się zadania ze wszystkich obszarów standardów wymagań egzaminacyjnych. Zadania 1.1-1.3 sprawdzały umiejętność określania kontekstu sytuacyjnego, a zadanie 2.1 – umiejętność stwierdzenia, czy tekst zawiera określone informacje. Wymienione zadania sprawdzały umiejętności określone w I obszarze standardów wymagań egzaminacyjnych – *Odbiór tekstu słuchanego*.

Zadania 4.1 – 4.5, 5.1 sprawdzały umiejętność właściwego reagowania językowego w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy. W zadaniach: 5.2, 6.2-6.3 zdający powinien wykazać się umiejętnością przetwarzania treści tekstu przeczytanego w języku polskim i wyrażania ich w języku rosyjskim oraz umiejętnością przetwarzania treści materiału ikonograficznego i wyrażania go w języku rosyjskim.

W zadaniach 7.1-7.3 zdający powinien wykazać się umiejętnością rozpoznawania i poprawnego stosowania struktur leksykalno-gramatycznych niezbędnych do skutecznej komunikacji, a w zadaniu 8.4 – umiejętnością właściwego reagowania językowego w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy. Wiązki zadań od nr 4- 8 sprawdzały umiejętności z obszaru *Reagowanie językowe*: umiejętność właściwego reagowania językowego w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy, umiejętność przetwarzania treści tekstu przeczytanego w języku polskim lub treści przedstawione w materiale ikonograficznym i wyrażania ich w języku obcym, umiejętność rozpoznawania i poprawnego stosowania struktur leksykalno-gramatycznych niezbędnych do skutecznej komunikacji.

Zadania: 10.1-10.4, 11.1-11.4, 12.3, 13.1, 13.3 z II obszaru standardów wymagań egzaminacyjnych – *Odbiór tekstu czytanego*, sprawdzały umiejętność rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu, umiejętność określania kontekstu sytuacyjnego, umiejętność określania głównej myśli poszczególnych części tekstu oraz umiejętność wyszukiwania informacji w tekście oraz jej selekcjonowania. Zadanie 9.4 (wskaźnik łatwości – 0,71) z obszaru *Odbiór tekstu czytanego* o najwyższym poziomie wykonania, sprawdzało umiejętność stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz umiejętność selekcjonowania informacji.

Rozwiązanie przez zdających z województwa kujawsko-pomorskiego tylko 46% zadań na zadowalającym poziomie (zadania umiarkowanie trudne i łatwe) świadczy o tym, że w zakresie wymagań z języka rosyjskiego opanowali oni na niskim poziomie umiejętności określone w trzech obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych:

- w obszarze *Odbiór tekstu słuchanego*:
 - określania kontekstu sytuacyjnego,
 - stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz selekcjonowania informacji;
- w obszarze *Reagowanie językowe*:
 - właściwego reagowania językowego w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy,
 - przetwarzania treści tekstu przeczytanego w języku polskim i wyrażania ich w języku obcym,
 - przetwarzania treści przedstawionych w materiale ikonograficznym i wyrażania ich w języku rosyjskim,
 - rozpoznawania i poprawnego stosowania struktur leksykalno-gramatycznych niezbędnych do skutecznej komunikacji;
- w obszarze *Odbiór tekstu czytanego*:

- stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje oraz wyszukiwania i selekcjonowania informacji,
- określania kontekstu sytuacyjnego,
- określania głównej myśli poszczególnych części tekstu,
- rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu.